

## XIII. Fremde Sprachen.

- 1810 **Ahn F.**, Praktischer Lehrgang zur schnellen u. leichten Erlernung der französischen Sprache. Köln, 1857. (2 Bde.) . . . . . 1832
- 1811 **Ahn F.**, Französisches Lesebuch für Gymnasien, Real- u. höhere Bürgerschulen. 1. Th. Köln, 1869. . . . . 1833
- 1812 **Ahn F.**, Praktischer Lehrgang z. schnellen u. leichten Erlernung der englischen Sprache. Köln, 1867. (2 Bde.) . . . . . 1834
- 1813 **Alfieri V.**, Trauerspiele. Uebersetzt von Lüdemann. 6. 7. u. 8. Bändchen. Zwickau, 1826. . . . . 1835
- 1814 **Balbi E. Ch.**, Studien der englischen Sprache nach Hamilton's Methode. Güns, 1837. . . . . 1836
- 1815 **Ballagi M.**, Ausführliche theoretisch-praktische Grammatik der ungarischen Sprache. Pest, 1854. . . . . 1837
- 1816 **Béranger**, Lieder. Uebertragen von Silbergleit. Berlin, 1865. . . . . 1838
- 1817 **Bloch M.**, Neues vollständiges Taschenwörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache. Post, 1843. (2 Bde.) 1839
- 1818 **Bloch M.**, Unentbehrliches Ergänzungswörterbuch der ungarischen und deutschen Sprache. Ungar.-deutscher Theil. Pest, 1846. . . . . 1840
- 1819 **Bob Ch.**, Englisch-deutsches Conversations-Taschenbuch etc. Wien, 1838. 1841
- 1820 **Bocaccio**, Das Decameron. Uebers. von Soltau. Berlin, 1860. . . . . 1842
- 1821 **Bonnell E.**, Uebungsstücke zum Uebersetzen aus dem Lateinischen ins Deutsche. Berlin, 1864. . . . . 1843
- 1822 **Bouilly M.**, L'abbé de l'Épée. Comédie historique en cinq actes. Berlin, 1877. 1844
- 1823 **Bozzi F.**, Conversations-Taschenbuch der französischen u. deutschen Sprache. Wien, 1862. . . . . 1845
- 1824 **Bozzi F.**, Conversations-Taschenbuch der italienischen Sprache mit deutscher Erklärung. Wien, 1851. . . . . 1846
- 1825 **Brzeski M.**, Obrazkowy elementarz nauki pisania i czytania etc. Poznan, 1872. (2 Hefte) . . . . . 1847
- 1826 **Bulwer E. L.**, Eugen Aram. Stuttgart, 1845. . . . . 1848
- 1827 **Burns R.**, Lieder u. Balladen. Uebers. von Winterfeld. Berlin, 1860. . . . . 1849
- 1828 **Buttmann Ph.**, Griechische Schulgrammatik. Berlin, 1843. . . . . 1850
- 1829 **Byron G.**, Sämmtliche Werke. Uebers. von Böttger. Leipzig, 1860. (6 Bde.) 1851
- 1830 **Caesar C. J.**, Commentarii de bello Gallico. Herausg. v. Oehler. Leipzig, 1856. 18 52
- 1831 **Calderon de la Barca**, Schauspiele. Uebers. v. Martin. Leipzig, 1844. (2. u. 3. Theil) . . . . . 1853
- 1832 **Camoens L.**, Sonette. Uebers. Arentsschild. Leipzig, 1852. . . . . 1854
- 1833 **Chimani L.**, Neue deutsche Aufgaben zum Uebersetzen ins Latein etc. 3. Bdehen. Wien, 1807. . . . . 1855
- Cicero M. T.**, Orationes selectae etc. Uebers. von Wolff. 1. Bd. Wien, 1824. 1856
- Cicero M. T.**, Ausgewählte Reden. Erklärt von Halm. VI. Buch. 1. u. 2. Philippische Rede. Berlin, 1856. . . . . 1857
- Cicero M. T.**, Cato major. Laelius. Paradoxa. Leipzig, 1823. . . . . 1858
- Clairmont K. G.**, Zweites Lesebuch zur Erlernung der englischen Sprache etc. Wien, 1833. . . . . 1859
- Collier W. F.**, History of English Literature etc. London, 1864 . . . . . 1860
- Coursier E.**, Handbuch der französischen u. deutschen Conversationssprache etc. Stuttgart, 1859. . . . . 1861
- Crabb G.**, The London Echo. Eine Sammlung echt englischer Redensarten. Englisch u. deutsch. Leipzig, 1844. . . . . 1862
- Curtius G.**, Griechische Schulgrammatik. Prag, 1862. . . . . 1863
- Debonale S.**, Neue französische Grammatik für Schulen. Hamburg, 1832. 1864
- Diezmann A.**, Englisches technologisches Lesebuch Leipzig, 1853. . . . . 1865
- Döll J. Ch.**, Lehrbuch der englischen Sprache. Mannheim, 1836. . . . . 1866
- Ernesti J. C.**, Versuch einer allg. lateinischen Synonymik etc. Wien, 1814. (3 Bde.) . . . . . 1867
- Erpenius**, Arabische Grammatik. Herausg. von Michaelis. Göttingen. 1771. . . . . 1868
- Euklides**, Elemente. Herausg. von Hauff. Marburg, 1797. . . . . 1869
- Fénélon**, Les aventures de Telemaque. Leipzig, 1874. (2 Exempl.) . . . . . 1870
- Gands P.**, Anleitung zur Erlernung der englischen Sprache. Frankfurt, 1868. 1871
- Garay**, Handbuch ungar.-deutscher Gespräche. Pest, 1851. . . . . 1872
- Gedike Fr.**, Französisches Lesebuch für Anfänger. Graz, 1802. . . . . 1873
- Georg L.**, Elementar-Grammatik der französischen Sprache. Genf, 1874. . . . . 1874
- Georg L.**, Französisches Lesebuch etc. Basel, 1867. . . . . 1875
- Georg L.**, Schlüssel zu den Aufgaben der Elementar-Grammatik. Genf, 1874. 1876
- Girardin E.**, Lady Tartuffe. Comédie en cinq actes. Berlin, 1878. . . . . 1877
- Goldenthal J.**, Grammaire Arabe etc. Wien, 1857. . . . . 1878
- Goldsmith O.**, Der Landprediger von Wakefield. Uebers. von Oelsnitz. Leipzig, 1851. . . . . 1879
- Goldsmith O.**, Der Landprediger von Wakefield. Leipzig. . . . . 1880
- Günsburg C. S.**, Geist des Orients. Breslau, 1830. . . . . 1881
- Gutbier A.**, Vergleichendes französisch-deutsches Lese- und Sprachbuch. Leipzig, 1830. (2 Bde.) . . . . . 1882

- Harpe J. F. de la.**, Abrégé du cours de littérature. Herausg. von Perin. 2. Bd. Paris 1823. . . . . 1883
- Hartmann J.**, Studien im classischen Latein mit deutscher Uebersetzung. Wien, 1855. . . . . 1884
- Hassan A.**, Kurzgefasste Grammatik der vulgär-arabischen Sprache. Wien, 1869. . . . . 1885
- Hedley J. H.**, Praktischer Lehrgang zur schnellen Erlernung der englischen Sprache. Wien, 1857. . . . . 1886
- Hedley J. H.**, Englische u. deutsche Gespräche etc. Leipzig, 1853. . . . . 1887
- Heinold A.**, Kurze Biographien aller bekannten griechischen u. lateinischen Schriftsteller. Wien, 1800. . . . . 1888
- Herodotus.** Historiarum libri IX. 2. u. 3. Bd. Leipzig, 1828. . . . . 1889
- Herrmann u. Beauvais.** Praktische Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische. Berlin, 1853. . . . . 1890
- Hirzel C.**, Praktische französische Grammatik. Herausg. v. Orelli. Aarau, 1844. (2 Exempl.) . . . . . 1891
- Hirzel C.**, Neues französisches Lesebuch. Herausg. von Orelli. Aarau, 1857. . . . . 1892
- Hofstetter J. B.**, Handbuch der französischen Sprache etc. Wien, 1841. . . . . 1893
- Homerus.** Ilias. Herausg. von Koch. Stuttgart, 1849 . . . . . 1894
- Homerus.** Ilias. Uebersetzt von Voss. Stuttgart, 1821. (2 Bde.) . . . . . 1895
- Homerus.** Ilias. Uebers. von Voss. Stuttgart, 1858 . . . . . 1896
- Homerus.** Odyssee. Uebers. von Voss. Stuttgart, 1821. (2 Bde.) . . . . . 1897
- Homerus.** Odyssee. Herausgegeben v. Dindorf. . . . . 1898
- Hottenroth H.**, Beispiele zum Uebersetzen aus dem Lateinischen ins Deutsche. 1. Th. Düsseldorf, 1833. . . . . 1899
- Jauffret L. F.**, Dictionnaire étymologique de la langue française. Paris, 1798 . . . . . 1900
- Jrmler J. G.**, Hauptschlüssel z. schnellsten Erlernung der lateinischen Sprache etc. Berlin, 1841. . . . . 1901
- Kavanagh J.**, Bessie. Leipzig, 1872. (2 Bde.) . . . . . 1902
- Knight G.**, The New London Echo. Eine Sammlung englischer Redensarten. Leipzig, 1868 . . . . . 1903
- La Fontaine J.**, Fables. Tours, 1882 . . . . . 1904
- La Fontaine J.**, Fables. Herausg. von Hoche. Leipzig, 1871. . . . . 1905
- Landais N.**, Dictionnaire classique de la langue française. Paris, 1844 . . . . . 1906
- Le Bas et Regnier.** Cours de thèmes. Allemands etc. Paris, 1838 . . . . . 1907
- Livius T.**, Ab urbe condita libri. Herausg. von Grysar. Wien, 1854 . . . . . 1908
- Longfellow H. W.**, Hiawatha. Uebers. von Simon. Leipzig. — . . . . . 1909
- Machat J. B.**, Französische Sprachlehre. Herausg. von Legat. Wien, 1845 . . . . . 1910
- Machat J. B.**, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. Wien, 1818. . . . . 1911
- Mayer.** Französisches Sprachbuch. Stuttgart, 1842 . . . . . 1912
- Michaud, Naudier et Chazet.** Veillées de familles etc. Tome II. Paris, 1837. . . . . 1913
- Milton J.**, Poetische Werke. Uebers. von Böttger. Leipzig, 1869 . . . . . 1914
- Molière.** Les femmes savantes. Comédie en cinq actes. Berlin, 1880. . . . . 1915
- Molière.** Le Tartuffe. Comédie en cinq actes. Berlin, 1879. . . . . 1916
- Montesquieu Ch.**, Oeuvres. Genf, 1777. (4 Bde.) . . . . . 1917
- Mozin M.**, La Correspondance familière. Paris, 1813 . . . . . 1918
- Nepos C.**, Vitae excellentium virorum. Herausg. von Ricklefs. Hannov. 1802
- Nepos C.**, Vitae excellentium virorum. Herausg. von Weise. Leipzig, 1828 . . . . . 1920
- Noël Ch.**, Der kleine Machat. Eine französische Sprachlehre. Wien, 1855 . . . . . 1921
- Noël et Chapsal.** Nouvelle Grammaire Française. Brüssel, 1851 . . . . . 1922
- Nossek J. Ch.**, Englisches Lesebuch. Graz, 1837 . . . . . 1923
- Nugent.** Nouveau Dictionnaire Français-anglais et Anglais-français. Hrgs. von Thomson. Paris. — . . . . . 1924
- Ossian.** Gesänge. Uebers. v. Böttger. Leipzig. — . . . . . 1925
- Ovidius N.**, Carmina selecta. Herausg. von Grysar. Wien, 1856 . . . . . 1926
- Perrin J.**, The elements of English Conversation. Paris, 1835. (2 Exempl.) . . . . . 1927
- Petersen F. W.**, Lehr- und Lesebuch f. den Unterricht in der engl. Sprache. Leipzig, 1853 . . . . . 1928
- Philo.** Die Gesandtschaft an den Cajus. Uebers. von Eckhard. Leipzig, 1783 . . . . . 1929
- Plato.** Protagoras. Herausg. v. Jahn. Wien, 1864 . . . . . 1930
- Plutarch.** Vergleichende Lebensbeschreibungen. Herausg. von Lamey. Mannheim, 1863 . . . . . 1931
- Ponge J.**, Auswahl interessanter Stücke aus classischen französischen Schriftstellern. Leipzig. — . . . . . 1932
- Rammstein F.**, Theoretischer und praktischer Cursus zur Erlernung d. französischen Sprache. Wien. 1827. (2 Bde.) . . . . . 1933
- Rothwell J. S.**, Neue englische und deutsche Gespräche. München, 1868. . . . . 1934
- Rožek J. A.**, Kurze Chrestomathie aus lateinischen Dichtern. Hermannstadt, 1860. . . . . 1935
- Rufus Qu. C.**, Von den Thaten Alexanders des Grossen. Uebers. von Siebelis. 2 Bdchn. Stuttgart, 1860 . . . . . 1936
- Ruland J. N.**, Französisches Lesebuch etc. Aachen, 1843 . . . . . 1937
- Saadi.** Der Fruchtgarten. Aus dem Persischen übers. von Schlechtawsschrad. Wien, 1852 . . . . . 1938

- Sandoz C.**, Modernes Französisch. Ein Gesprächbuch etc. Wien, 1876 . . . . . 1939  
**Shakespeare W.**, The Dramatic Works. Leipzig 1824 . . . . . 1940  
**Scheller J. J.**, Lateinisch-deutsches und deutsch-lateinisches Hand-Lexicon. Wien. 1820. (3 Bde.) . . . . . 1941  
**Schenkl K.**, Chrestomathie aus Xenophon. Wien, 1860 . . . . . 1942  
**Schenkl K.**, Griechisches Elementarbuch für die 3. u. 4. Classe der Gymnasien. Prag, 1852 . . . . . 1943  
**Schenkl J. W.**, Nomenclator latinus etc. Brünn, 1825 . . . . . 1944  
**Scherr J.**, Bildersaal der Weltliteratur. Stuttgart, 1848 . . . . . 1945  
**Schmidt J. A. E.**, Griechisch-deutsches u. deutsch-griechisches Handwörterbuch. Leipzig, 1847. (2 Bde.) . . . . . 1946  
**Schultz F.**, Kleine lateinische Sprachlehre. Paderborn, 1858. . . . . 1947  
**Schultz F.**, Aufgabensammlung zur Einübung der lateinischen Syntax. Paderborn, 1862 . . . . . 1948  
**Seinecke F.**, Französisches Lesebuch für die unteren Classen. Dresden, 1874 . . . . . 1949  
**Sophokles.** Werke. Erklärt von Schneidewin. 5. Bdehen. Elektra. Berlin, 1858 . . . . . 1950  
**Swift J.**, Humoristische Werke. Uebers. von Kottenkamp. Stuttgart, 1844 . . . . . 1951  
**Tacitus C.**, Libri ab excessu divi Augusti. Erklärt von Nipperding. 1. Bd. Berlin, 1862 . . . . . 1952  
**Tacitus C.**, Historiae. Herausg. v. Halm. Leipzig, 1859 . . . . . 1953  
**Tacitus C.**, Historien. Uebers. v. Roth. Stuttgart, 1857 . . . . . 1954  
**Tacitus C.**, Werke. 1. Germania. Agricola. Die Redner. Uebers. v. Böttcher. Stuttgart. . . . . 1955  
**Thieme Fr. W.**, Englischs Lesebuch. Leipzig, 1851 . . . . . 1956  
**Töpler G. E.**, Theoretisch-praktische Grammatik der ungarischen Sprache. Pest, 1854 . . . . . 1957  
**Trnka F.**, Regeln der slavischen Sprache in Böhmen, Mähren u. Oberungarn. Wien, 1832 . . . . . 1958  
**Vergani A.**, Grammaire Italienne etc. Paris, 1853 . . . . . 1959  
**Vergilius P.**, Gedichte. Erklärt v. Ladewig. Berlin, 1857 . . . . . 1960  
**Vergilius P.**, Werke. Uebers. v. Neuffer. Stuttgart, 1855 . . . . . 1961  
**Vergilius P.**, Opera Herausg. v. Weise. Leipzig, 1844 . . . . . 1962  
**Voltaire Fr. M.**, Die Henriade. Uebers. von Schröder. Leipzig. 1843 . . . . . 1963  
**Voltaire Fr. M.**, La Henriade. Paris, 1801 . . . . . 1964  
**Voltaire Fr. M.**, Romans. 2. Bd. Paris, 1819 . . . . . 1965  
**Wahl A.**, Guide Pratique interlineaire de la langue Allemande. Paris, 1842 . . . . . 1966  
**Walther J. H.**, Vorübungen zur angenehmen Erlernung der lateinischen Sprache. Berlin, 1797 . . . . . 1967  
**Wildermuth Dr.**, Französische Chrestomathie für Real- u. gelehrte Schulen. 2. Curs. Stuttgart, 1857 . . . . . 1968  
**Williams T. S.**, Englisch-deutsche Gespräche nebst Beispielen. Hamb., 1859 . . . . . 1969  
**Winter J.**, Conversations-Taschenbuch der englischen Sprache mit deutscher Erklärung, Wien, 1827. . . . . 1970  
**Winter J.**, Conversations-Taschenbuch der englischen Sprache mit italienischer Erklärung. — . . . . . 1971  
**Wolff O. L.**, Classischer Hausschatz der Poesie des römischen u. griechischen Alterthums. Wurzen, 1851. (2 Bde.) . . . . . 1972  
 — Wörterbuch der französischen Akademie. Grimma. 1851. (2 Bde.) . . . . . 1973  
 — Nouveau Dictionnaire Français-allemand et Allemand-français. Wien . . . . . 1974  
 — Römische Dichter in neuen metrischen Uebersetzungen. Herausg. von Osiander u. Schwab. (1. Bdchen) . . . . . 1975  
 — Römische Prosaiker in neuen Uebersetzungen. Herausg. von Osiander u. Schwab (12., 13., 51., 98., 122. und 149. Bdchen) . . . . . 1976  
 — Griechische Prosaiker in neuen Uebersetzungen. Herausg. von Osiander u. Schwab. (13., 18., 19., 26., 27., 28. u. 264. Bdchen) . . . . . 1977  
 — The Traveller's Manual of Conversation in English, German, French and Italian. Coblenz, 1848 . . . . . 1978  
 — Internationale Revue. Wien, 1866 . . . . . 1979  
 — Lateinisch-deutsches und deutsch-lateinisches Wörterbuch. Leipzig. — . . . . . 1980  
 — Veränderungen der regel- u. unregelmässigen Zeitwörter in der französischen Sprache. Wien . . . . . 1981